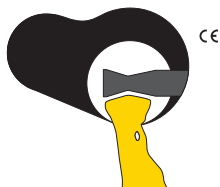


Gerber Condylator
Desde 1953



GERBER® Condylator®

Gerber Medical Diagnosis System

Importante: Lea con detenimiento.

Cláusula de exención de responsabilidad:

El Sistema de Diagnóstico Médico Gerber constituye un concepto general y solo puede usarse en combinación con los productos originales asociados de acuerdo con las instrucciones y recomendaciones de Gerber Condylator GmbH. Gerber Condylator GmbH desaconseja el uso de sus productos con productos de otros fabricantes, en cuyo caso, Gerber Condylator GmbH procederá a la anulación de cualquier garantía u obligación. Gerber Condylator GmbH rechaza cualquier responsabilidad, y no será responsable de ningún tipo de daño directo o indirecto, punitivo u otros, que se

derive de errores de juicio o práctica profesional, o guarde relación con ellos, durante el uso del Sistema de Diagnóstico Médico Gerber. Puede ser que no todo el Sistema de Diagnóstico Médico Gerber esté autorizado, a la venta o tenga licencia de venta en todos los mercados.

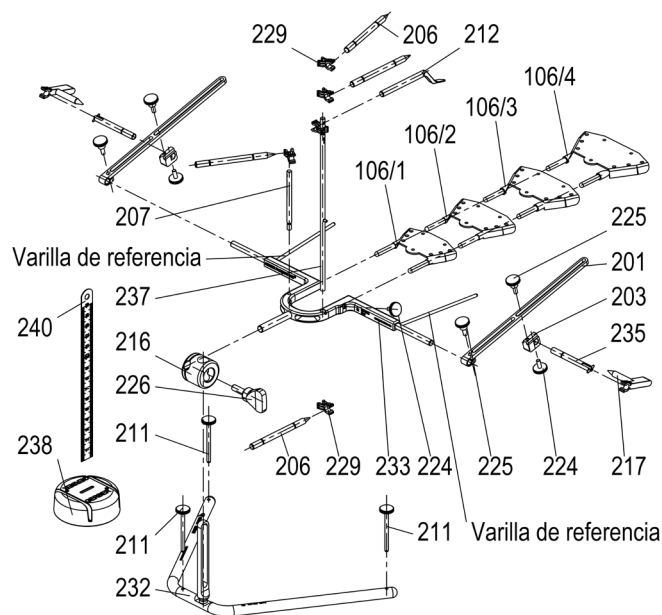
Puede ser que no todo el Sistema de Diagnóstico Médico Gerber esté autorizado, a la venta o tenga licencia de venta en todos los mercados.

Gerber Condylator GmbH www.condylator.com
Seeweg 162, CH-8804 Au ZH gerber@condylator.com
Switzerland

Gerber Medical Diagnosis System se compone de:

- Arco facial: Gerber Facebow – DED®
- Accesorios del Arco facial: Gerber Facebow – DED®
- Gerber Condylator®
- Accesorios del Gerber Condylator®
- Instrumentos de Registro: Gerber Registration Instruments®

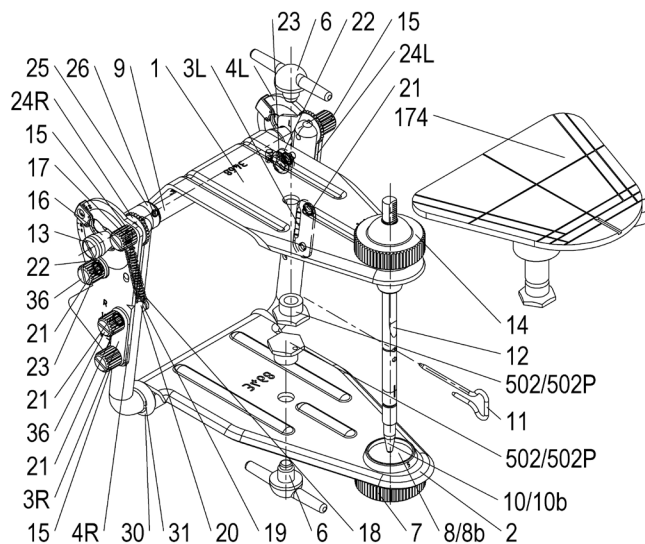
Gerber Facebow – DED® y Accesorios e Instrucciones de montaje del Gerber Facebow – DED®



Lista de componentes del Gerber Facebow – DED® y Accesorios

- | | |
|-------|---|
| 201 | Brazo |
| 203 | Corredera de fijación |
| 206 | Puntero |
| 207 | Varilla ENA |
| 211 | Tornillo de ajuste de la base |
| 212 | Indicador incisal |
| 216 | Corredera guía |
| 217 | Puntero del trago |
| 224 | Tornillo de sujeción |
| 225 | Tornillo del brazo |
| 226 | Tornillo guía |
| 229 | Pieza de retención |
| 232 | Conjunto de soporte |
| 233 | Conjunto de arco facial |
| 235 | Conjunto del lápiz |
| 237 | Conjunto de indicador estético |
| 238 | Soporte para regla |
| 240 | Regla |
| 106/1 | Placa de Registro de Transferencia, Tamaño 1 |
| 106/2 | Placa de Registro de Transferencia, Tamaño 2 |
| 106/3 | Placa de Registro de Transferencia, Tamaño 3 |
| 106/4 | Placa de Registro de Transferencia,, Tamaño 4 |

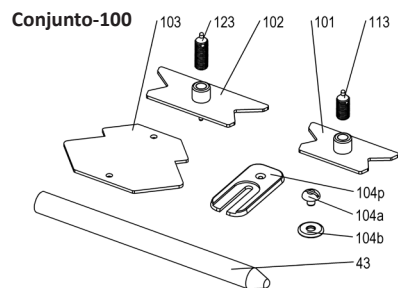
Gerber Condylator® y Accesorios



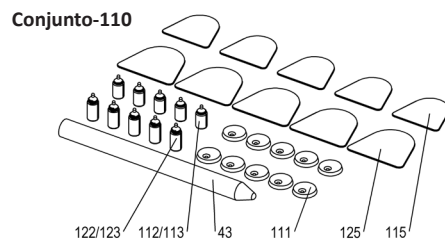
Lista de componentes del Gerber Condylator® y Accesorios

- | | |
|------|---|
| 1 | Brazo superior |
| 2 | Brazo inferior |
| 3R | Extensor D |
| 3L | Extensor I |
| 4R | Placa lateral extensora D |
| 4L | Placa lateral extensora I |
| 6 | Tornillo de Aletas para Montaje del Modelo |
| 7 | Tuerca de ajuste de mesa incisal |
| 8 | Mesa incisal 15°, 5°, 10°, 20°, 40° |
| 8b | Mesa Incisal Individual de Modelo Desechable 0° |
| 9 | Eje |
| 10 | Punta de Espiga Incisal |
| 10b | Punta de Espiga Incisal Desechable |
| 11 | Indicador Horizontal |
| 12 | Espiga incisal vertical |
| 13 | Capuchón del eje |
| 14 | Contratuercas de la espiga vertical |
| 15 | Tornillo de seguridad |
| 16 | Elemento condilar |
| 17 | Tornillo de resorte |
| 18 | Resorte de tensión |
| 19 | Soporte del resorte |
| 20 | Tornillo del soporte del resorte |
| 21 | Resorte de compresión |
| 22 | Arandela de compresión |
| 23 | Tornillo de fijación |
| 24R | Cierre D |
| 24L | Cierre I |
| 25 | Anillo tope |
| 26 | Tornillo roscado |
| 30 | Aro de goma |
| 31 | Anillo de retención |
| 36 | Tuerca de ajuste |
| 174 | Soporte de Montaje del Modelo |
| 502/ | Anclaje del Modelo/ |
| 502P | Anclaje del Modelo Desechable |

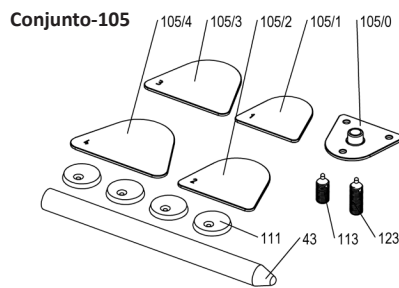
Gerber Registration Instruments® (Conjuntos)



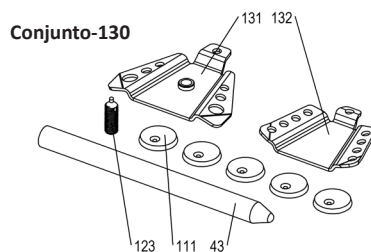
- Pletina de Registro Superior pequeña-101 (1)
- Pletina de Registro Superior grande-102 (1)
- Aguja de Registro larga-123 (1)
- Aguja de Registro corta-113 (1)
- Pletina de Registro Inferior-103 (1)
- Pletina de Plexiglás Desechable corta-104p (1)
- Pletina de Plexiglás fijada con tornillo-104a (1)
- Pletina de Plexiglás fijada con arandela-104b (1)
- Cera para Dermoregistro azul-43 (1)



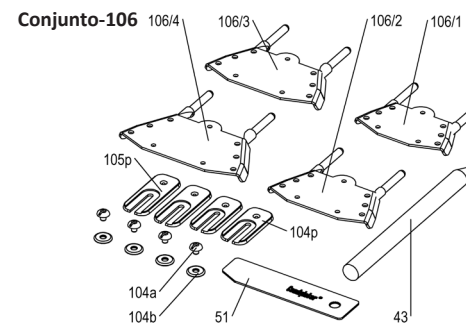
- Aguja de Registro con manguito corto-112/113 (5)
- Aguja de Registro con manguito largo-122/123 (5)
- Pletina de Registro pequeña-115 (5)
- Pletina de Registro grande-125 (5)
- Disco de Plexiglás Desechable-111 (10)
- Cera para Dermoregistro azul-43 (1)



- Pletina de Registro Superior-105/0 (1)
- Aguja de Registro corta-113 (1)
- Aguja de Registro larga-123 (1)
- Pletina de Registro Inferior-105/1 (1)
- Pletina de Registro Inferior-105/2 (1)
- Pletina de Registro Inferior-105/3 (1)
- Pletina de Registro Inferior-105/4 (1)
- Disco de Plexiglás Desechable-111 (4)
- Cera para Dermoregistro azul-43 (1)

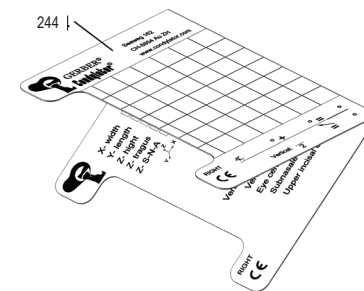


- Pletina de Registro Superior-131 (1)
- Aguja de Registro larga-123 (1)
- Pletina de Registro Inferior-132 (1)
- Disco de Plexiglás Desechable-111 (5)
- Cera para Dermoregistro azul-43 (1)



- Placa de Registro de Transferencia-106/1 (1)
- Placa de Registro de Transferencia-106/2 (1)
- Placa de Registro de Transferencia-106/3 (1)
- Placa de Registro de Transferencia-106/4 (1)
- Pletina de Plexiglás Desechable corta-104p (2)
- Pletina de Plexiglás Desechable larga-105p (2)
- Pletina de Plexiglás fijada con tornillo-104a (4)
- Pletina de Plexiglás fijada con arandela-104b (4)
- Cera para Dermoregistro azul-43 (1)
- Destornillador plano-51 (1)

Tarjeta de registro



Tarjeta de Registro-244

Descripción

El Sistema de Diagnóstico Médico Gerber proporciona una base para la reconstrucción de la dentadura dañada o ausente con una relación anatomofisiológica correcta respecto de la articulación temporomandibular. El método de registro puede usarse en el diagnóstico de interferencias oclusales asociadas con la dentición y la periodontitis, o trastornos de la articulación temporomandibular. El Sistema de Diagnóstico Médico Gerber se compone de los siguientes elementos: Arco facial: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics), Accesorios del Arco facial: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics), Gerber Condylator®, Accesorios del Gerber Condylator®, Instrumentos de Registro: Gerber Registration Instruments®.

El Arco facial: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics) es un Arco facial cinemático y dinámico: un sofisticado instrumento analógico para axiografía o pantografía, que determina los valores individuales de los diferentes parámetros establecidos en la mandíbula y cráneo del paciente. La información proporcionada por los valores determinados permite programar el articulador Gerber Condylator®, incluido el eje articular exacto, la cresta del cóndilo, la inclinación de la trayectoria condilar sagital (indirectamente el ángulo de Bennett y el Desplazamiento Lateral Inmediato). El Arco facial: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics) junto con el Gerber Condylator®, Instrumentos de Registro Gerber® y los Accesorios son elementos indispensables de la Instrumentación de Diagnóstico: Gerber Registration Instruments®. El Gerber Condylator® es un dispositivo que se utiliza para simular los movimientos mandibulares y evaluar la relación maxilomandibular, con objeto de estudiar la oclusión y producción de dispositivos dentales utilizados por el paciente. Los valores registrados con el Sistema de Diagnóstico Médico Gerber se utilizan para producir prótesis ortodóncicas y prótesis de prostodoncia (coronas, puentes, férulas oclusales, restauraciones fijas y extraíbles de la dentadura de un paciente).

Todos los instrumentos del Sistema de Diagnóstico Médico Gerber se entregan sin esterilizar. Los componentes del Sistema de Diagnóstico Médico Gerber son de un solo uso y reutilizables. Compruebe el etiquetado de los elementos individuales para obtener más información. Consulte las siguientes Instrucciones de Reprocesado en las que se describe paso a paso la limpieza y desinfección del Sistema de Diagnóstico Médico Gerber. Los elementos de plástico deben desinfectarse antes de entrar en contacto con el paciente y son de un solo uso, por ello deben desecharse adecuadamente.

Uso previsto

El Sistema de Diagnóstico Médico Gerber (el Arco facial: Gerber Facebow – DED® y el Gerber Condylator®) se utiliza para imitar la cinemática de la mandíbula con objeto de diseñar restauraciones dentales con gran precisión.

Indicaciones

El Sistema de Diagnóstico Médico Gerber (el Arco facial: Gerber Facebow – DED® y el Gerber Condylator®) está indicado en casos de función patológica de la ATM (Articulación Temporomandibular) y en caso de inestabilidad estética facial.

Contraindicaciones

El Arco facial: Gerber Facebow – DED® y Instrumentos de Registro: Gerber Registration Instruments® están contraindicados en niños menores de 8 años o en pacientes con afecciones que no les permitan mantener una postura estable durante el procedimiento de registro. El Gerber Condylator® puede usarse en todos los casos.

Usuarios y pacientes previstos

El Sistema de Diagnóstico Médico Gerber está destinado a profesionales sanitarios tales como dentistas, prostodoncistas, ortodoncistas, cirujanos maxilofaciales, protésicos dentales, profesionales de la medicina estética o antropólogos. El Sistema de Diagnóstico Médico Gerber se utiliza en pacientes con una funcionalidad incorrecta del aparato masticador y problemas estéticos de los rasgos faciales.

Precauciones

Precaución: Manipule con cuidado las puntas del conjunto del lápiz durante la aplicación y registro con el Arco facial.

Precaución: Se recomienda encarecidamente utilizar el Sistema de Diagnóstico Médico Gerber únicamente en combinación con los siguientes componentes: Arco facial: Gerber Facebow – DED® (Dynamic Esthetic Diagnostics), Accesorios del Arco facial: Gerber Facebow – DED®, Gerber Condylator®, Accesorios del Gerber Condylator® y Instrumentos de Registro: Gerber Registration Instruments®. Gerber Condylator GmbH no garantiza el correcto funcionamiento del sistema si se emplean otros elementos que no pertenecen al Sistema de Diagnóstico Médico Gerber.

Precaución: Se recomienda encarecidamente a médicos y técnicos completar siempre la formación ofrecida antes de llevar a cabo un nuevo método de tratamiento. Gerber Condylator GmbH ofrece una amplia variedad de cursos. Si desea obtener más información al respecto, visite www.condylator.com.

Precaución: Todos los componentes, instrumentos y herramientas del Sistema de Diagnóstico Médico Gerber deben conservarse en buenas condiciones de conformidad con estas instrucciones de uso y las instrucciones de reprocesado del Sistema de Diagnóstico Médico Gerber.

Instrucciones de montaje

El Gerber Condylator® y el Arco facial: Gerber Facebow – DED® se entregan montados y listos para usar. El Arco facial: Gerber Facebow – DED® debe desmontarse para limpiarse y volver a montarse como se muestra en las instrucciones.

Instrucciones del flujo de trabajo

Advertencia: Utilice guantes durante todo el proceso.

1a. Manual – Registro manual con el Arco facial: Gerber Facebow – DED®

Paso 1.

- Marque en la piel con un lápiz cutáneo la posición real exacta del mástil lateral del cóndilo derecho e izquierdo mediante palpación.
- Defina la dimensión vertical apropiada. Coloque la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) exactamente y de forma simétrica en el plano oclusal de la dentadura inferior o la llave de mordida inferior usando silicona O-Bite (Variotime Bite, O-Bite (Occlusia-Bite), soc. Kulzer) o placas acrílicas/de material compuesto (Silatray, soc. Siladent).
- Coloque la Aguja de Registro (113, 123) en las Pletinas de Registro superiores (101, 102, 105/0, 131, o en placas superiores fabricadas individualmente usando 112/113, 122/123), sobre el maxilar, y coloque la punta en medio del plano oclusal, que es el lugar en el que la línea media se cruza con la línea entre la pared distal de los segundos premolares superiores derecho e izquierdo usando silicona O-Bite.
- Ajuste la abertura mínima posible, compruebe la distancia y anótelas.

Paso 2. – Imágen ►

Monte el Arco facial: Gerber Facebow – DED® limpio y desinfectado de forma que los brazos queden frente a la dirección de deslizamiento, tal como se muestra en la imagen de la derecha.

Precaución: Tenga cuidado al colocarlo en la cara, evite golpear los ojos.

Paso 3.

Deslice el Arco facial: Gerber Facebow – DED® sobre

la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) que se fija a la boca del paciente hasta los puntos de tope y apriete el Tornillo de sujeción (224) que sujeta la placa de transferencia para fijarlo.

Paso 4.

Ajuste el Brazo D e I (201) y coloque el Conjunto del lápiz abierto (235) en cada mástil lateral marcado del cóndilo, fijando firmemente el Tornillo del brazo D e I (225) para ajustar longitud del brazo (225) y el Tornillo del brazo D e I (225) para ajustar la anchura del brazo.

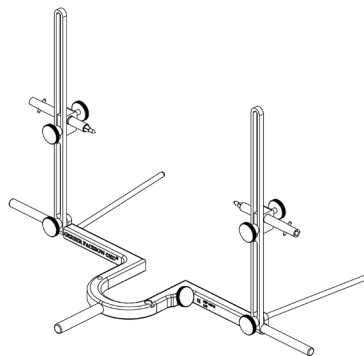
Paso 5.

Coloque la Tarjeta de Registro Desechable (244) entre la cara del paciente y el Conjunto del lápiz (235) de forma que todas las líneas horizontales de la tarjeta queden alineadas con la Varilla de referencia. Active con cuidado el Conjunto del lápiz. Precaución: Manipule con cuidado y active lentamente el Conjunto del lápiz.

Advertencia: Manipule con cuidado el Conjunto del lápiz (235) (para evitar provocar dolor o arañar la cara).

Paso 6.

Realice la axiografía: Solicite al paciente que realice los movimientos mandibulares protusivos y retrusivos, deslizando siempre la Aguja de Registro (113, 123)



contra la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4). El Conjunto del lápiz (235) trazará la trayectoria condilar sagital en la Tarjeta de Registro Desechable (244). Evalúe el ángulo de la inclinación de la trayectoria condilar en la Tarjeta de Registro mediante el Transportador y el cálculo basado en la Apertura Vertical durante el registro. La inclinación de la trayectoria condilar se ajusta en las Articulaciones Mecánicas Condylator® → consulte la descripción 3. Manual – Montaje de los modelos en el Gerber Condylator® sobre la base del Registro Dinámico con el Arco facial: Gerber Facebow – DED®. Dentro de la Tarjeta de Registro Desechable se puede marcar la posición del ancho, largo y alto del conjunto del Arco facial: Gerber Facebow – DED®, la posición de ENA (206-207) y los Punteros del trago (217), así como otros parámetros durante el registro con el Arco facial: Gerber Facebow – DED®.

Paso 7.

Cierre el Conjunto del lápiz en ambos lados.

Advertencia: Manipule con cuidado el Conjunto del lápiz (235) (para evitar provocar dolor o arañar la cara).

Arco facial: Gerber Facebow – DED® en posición de Soporte: Desenrosque el Tornillo de sujeción (224) que fija la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4). Extraiga el Arco facial: Gerber Facebow – DED® de la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4). Inserte el Arco facial: Gerber Facebow – DED® en la Corredera guía (216) del Conjunto de soporte (232). Apriete con firmeza el Tornillo guía (226).

1b. Manual – Registro Dinámico Intrabucal

Paso 1.

- Elija la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) u otra Pletina de Registro infe-

rior (103, 105/1, 105/2, 105/3, 105/4, 115, 125, 132) en función de las características anatómicas intra-bucales del paciente y colóquela exactamente y de forma simétrica en el plano oclusal de la dentadura inferior o la llave de mordida inferior usando silicona O-Bite o placas de apoyo acrílicas/de material compuesto (Silatray, soc. Siladent).

- Coloque la Aguja de Registro (113, 123) sobre el maxilar, y la punta en medio del plano oclusal, que es el lugar en el que la línea media se cruza con la línea entre la pared distal de los segundos premolares superiores derecho e izquierdo usando silicona O-Bite o placas acrílicas.
- Ajuste la posible abertura de la boca.

Paso 2.

Cubra la Pletina de Registro inferior (106/1, 106/2, 106/3, 106/4, 103, 105/1, 105/2, 105/3, 105/4, 115, 125, 132) con la Cera para Dermoregistro azul (43) y vuelva a introducirla en la boca.

Paso 3.

El paciente reproduce los movimientos de adición, los movimientos protusivos y retrusivos, los movimientos laterales hacia un lado y hacia el otro.

Paso 4.

- Marque la Relación Central mandibular mediante la colocación de un Disco de Plexiglás Desechable (111) o una Pletina de Plexiglás Desechable (104p, 105p) encima del punto de Relación Central trazado.
- Pida al paciente que cierre la boca y coloque la punta de la Aguja de Registro (113, 123) en la Relación Central marcada por el Disco de Plexiglás Desechable (111) o la Pletina de Plexiglás Desechable (104p, 105p). Aplique silicona O-Bite entre la arcada superior e inferior y realice las llaves oclusales.

2. Manual – Registro Estético

Paso 1.

Continúe con el Registro Dinámico funcional.

Paso 2.

Proceda al Registro Dinámico intrabucal con la Placa de Registro de Transferencia (Conjunto-106).

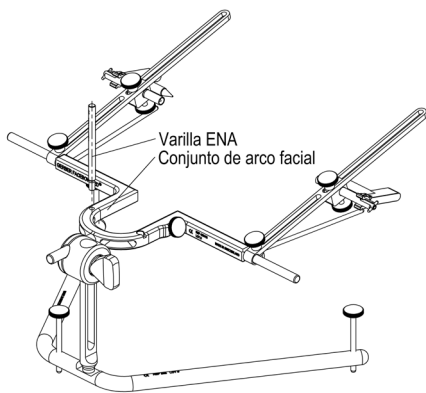
Paso 3.

- Coloque las placas de registro superior e inferior unidas por las llaves oclusales en la boca y el Arco facial: Gerber Facebow – DED® en la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).
- Compruebe si la posición del Brazo derecho y el Brazo izquierdo (201), así como del Conjunto del lápiz (235) son correctas.

Paso 4.

Registre la posición del Plano de Camper del paciente.

- Paso 4a. – Imágen ▼
 - Atornille la Varilla ENA vertical (207) al Conjunto de arco facial (233).
 - Con la Pieza de retención (229), coloque el Puntero (206) en la Varilla ENA vertical (207) apuntando al



nivel de la Espina Nasal Anterior o apuntando al nivel del punto de referencia del Ala. Precaución: Para no provocar sensación de incomodidad al paciente, aplique la pieza de retención con cuidado.

Paso 4b.

Coloque el Puntero del trago D e I (217) en el Conjunto del lápiz D e I (235). Coloque los Punteros del trago (217) apuntando al nivel del Trago derecho e izquierdo.

Paso 5.

Registre los parámetros estéticos.

- Paso 5a.
 - Coloque el Conjunto de indicador estético vertical (237) en el Conjunto de arco facial (233).
- Paso 5b.
 - Registre la distancia entre la comisura de la boca y la pupila (con la vista fijada en un punto distante) mediante las Piezas de retención (229) y los Punteros (206).
 - Coloque el Puntero (206) de la Pieza de retención (229) en el Conjunto de indicador estético (237) apuntando al nivel de la pupila (con la vista fijada en un punto distante).
 - La distancia entre la punta del Puntero (206) y el Conjunto de arco facial (233) es la distancia registrada entre la comisura de la boca y la pupila (con la vista fijada en un punto distante).
- Paso 5c.
 - Registre la distancia entre el punto del mentón Me y el punto subnasal Sn usando las Piezas de retención (229) y los Punteros (206).
 - Coloque el Puntero (206) en la Pieza de retención (229) en el Conjunto de indicador estético (237) y colóquelo apuntando al nivel del punto del mentón Me.
 - Coloque el Puntero (206) en la Pieza de retención (229) sobre el Conjunto de indicador estético (237) y colóquelo apuntando al nivel del punto subnasal Sn. La distancia entre las puntas de estos dos Punteros (206) es la distancia registrada entre el punto del mentón Me y el punto subnasal Sn.

Paso 6.

- Registre la posición del borde incisal del incisivo superior central usando el Indicador incisal (212) de la Pieza de retención (229).
- Coloque el Indicador incisal (212) de la Pieza de retención (229) en el Conjunto de indicador estético (237) y colóquelo apuntando a la posición del borde incisal del incisivo superior central.

Paso 7.

Arco facial: Gerber Facebow – DED® en posición de Soporte:

- Desenrosque el Tornillo de sujeción (224) que fija la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).
- Extraiga el Arco facial: Gerber Facebow – DED® de la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).
- Inserte el Arco facial: Gerber Facebow – DED® en la Corredera guía (216) del Conjunto de soporte (232).
- Apriete el Tornillo guía (226).

3. Manual – Montaje de los modelos en el Gerber Condylator® sobre la base del Registro Dinámico con el Arco facial: Gerber Facebow – DED®

Paso 1. – Imágen ►

- Ajuste el Gerber Condylator® en la posición «0» como se muestra en la siguiente figura.
- Apriete la Espiga Incisal Vertical (12) en la posición «0» con la Contratuerca de la espiga vertical (14).
- La mitad de la Mesa incisal (8) se coloca frente a la Espiga Incisal Vertical (12).
- El Cierre D y el Cierre I (24R, 24L) bloquean los movimientos; solo permite el movimiento en bisagra.
- Los Extensores derecho e izquierdo (3R, 3L) se colocan en la posición «0».

Paso 2.

Alinee el eje mandibular registrado por el Arco facial: Gerber Facebow – DED® con el eje del Gerber Condylator®.

Paso 3.

Fije el modelo inferior a la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4).

Paso 4.

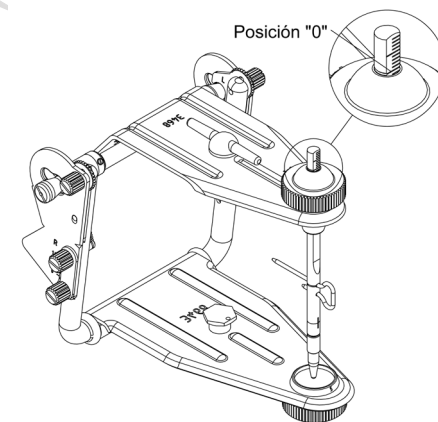
Introduzca la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) con el modelo inferior en el Arco facial: Gerber Facebow – DED®.

Paso 5.

Aplique el yeso de montaje (Yeso Siladent) en el Brazo inferior (2), alrededor del Anclaje del Modelo/Anc-laje del Modelo Desechable (502, 502P) del Gerber Condylator® y coloque el modelo inferior sobre el yeso. Una vez realizado el registro con el Arco facial: Gerber Facebow – DED® en la cara del paciente, el eje mandibular y el eje del Gerber Condylator® están alineados y la línea media del modelo inferior está alineada con la línea media del Gerber Condylator®.

Paso 6.

Cuando fragüe o se endurezca el yeso separe el Arco facial del Gerber Condylator®.



Paso 7.

Fije el modelo superior con el modelo inferior montado usando las llaves oclusales fabricadas en el Registro Intrabucal.

Paso 8.

- Coloque el yeso de montaje sobre el modelo superior y cierre el Brazo superior (1) alrededor del Anclaje del Modelo/Anclaje del Modelo Desechable (502, 502P) del Gerber Condylator®.
- Asegúrese de que la Espiga Incisal Vertical (12) descansa en medio de la Mesa incisal (8).

Paso 9.

Ajuste la inclinación de la trayectoria condilar en las articulaciones mecánicas del Gerber Condylator® según lo descrito en el paso 1a. Manual – Registro dinámico con el Arco facial: Gerber Facebow – DED®, Paso 6.

4. Manual – Montaje de los modelos en el Gerber Condylator® sobre la base del Registro Estético con el Arco facial: Gerber Facebow – DED®

Paso 1.

Lleve las puntas del Puntero del trago derecho e izquierdo (217) y la punta del Puntero (206) del punto Ala de la Espina Nasal Anterior (el Plano de Camper) a la posición horizontal real. Para ello, utilice los Tornillos de ajuste de la base (211) del Conjunto de soporte (232), con la Regla (240) en su Soporte para regla (238).

Paso 2.

- Ajuste el Condylator en la posición «0» (consulte la figura anterior).
- Apriete la Espiga Incisal Vertical (12) en la posición «0» con la Contratuera de la espiga vertical (14).
- La mitad de la Mesa incisal (8) se coloca frente a la Espiga Incisal Vertical (12).
- El Cierre D y el Cierre I (24R, 24L) bloquean los movi-

mientos; solo permite el movimiento en bisagra.

- Los Extensores derecho e izquierdo (3R, 3L) se colocan en la posición «0».

Paso 3.

Alinee el Plano de Camper registrado con el Arco facial: Gerber Facebow – DED® con el eje del Gerber Condylator®.

Paso 4.

Una el modelo superior e inferior de acuerdo con las llaves oclusales fabricadas durante el registro intrabucal usando la Placa de Registro de Transferencia (106).

Paso 5.

Introduzca la Placa de Registro de Transferencia (106/1, 106/2, 106/3, 106/4) con los modelos en el Arco facial: Gerber Facebow – DED®.

Paso 6.

- Aplique el yeso de montaje (Yeso Siladent) sobre el modelo alrededor del Anclaje del Modelo/Anclaje del Modelo Desechable (502, 502P) del Gerber Condylator® y cierre el Brazo superior (1).
- Asegúrese de que la Espiga Incisal Vertical (12) descansa en medio de la Mesa incisal (8).

Paso 7.

Cuando fragüe o se endurezca el yeso separe el Arco facial: Gerber Facebow – DED® del Gerber Condylator®.

Paso 8.

- Aplique el yeso de montaje (Yeso Siladent) sobre el Brazo inferior (2) alrededor del Anclaje del Modelo/Anclaje del Modelo Desechable (502, 502P) del Gerber Condylator® y el modelo y cierre el Gerber Condylator®.
- Asegúrese de que la Espiga Incisal Vertical (12) descansa en medio de la Mesa incisal (8).

5. Manual – Montaje de los modelos en el Gerber Condylator® sobre la base del Soporte de Montaje del Modelo (174)

Paso 1.

Coloque el Soporte de Montaje del Modelo (174) en el Brazo inferior (2) del Gerber Condylator®.

Paso 2.

- Ajuste el Condylator en la posición «0» (consulte la figura anterior).
- Apriete la Espiga Incisal Vertical (12) en la posición «0» con la Contratuera de la espiga vertical (14).
- La mitad de la Mesa incisal (8) se coloca frente a la Espiga Incisal Vertical (12).
- El Cierre D y el Cierre I (24R, 24L) bloquean los movimientos; solo permite el movimiento en bisagra.
- Los Extensores derecho e izquierdo (3R, 3L) se colocan en la posición «0».

Paso 3.

Coloque el modelo superior con el reborde de cera ajustada en el Soporte de Montaje del Modelo (174).

Paso 4.

- Aplique el yeso de montaje (Yeso Siladent) sobre el modelo alrededor del Anclaje del Modelo/Anclaje del Modelo Desechable (502, 502P) y cierre el Brazo superior (1) del Gerber Condylator®.
- Asegúrese de que la Espiga Incisal Vertical (12) descansa en medio de la Mesa incisal (8).

Paso 5.

Cuando fragüe o se endurezca el yeso separe el Soporte de Montaje del Modelo (174) del Gerber Condylator®.

Paso 6.

Fije el modelo contrario con el modelo montado usando las llaves oclusales fabricadas en el Registro Intrabucal.

Paso 7.

- Aplique el yeso de montaje (Yeso Siladent) sobre el Brazo inferior (2) alrededor del Anclaje del Modelo/Anclaje del Modelo Desechable (502, 502P) del Gerber Condylator® y cierre el Gerber Condylator®.
- Asegúrese de que la Espiga Incisal Vertical (12) descansa en medio de la Mesa incisal (8).

Instrucciones de reprocesado:

Advertencia: El uso de dispositivos no procesados de acuerdo con las Instrucciones de Reprocesado de Gerber Condylator GmbH puede dar lugar a la infección de los tejidos o a enfermedades infecciosas. Lea detenidamente las instrucciones y no se desvíe de las instrucciones de reprocesado descritas.

Precaución: Enjuague siempre las pletinas e instrumentos de registro y transferencia después de sacarlos de la boca del paciente.

Limpieza automática

(incluida prelimpieza, desinfección y secado):

1. Desmonte el Arco facial: Gerber Facebow – DED® antes de la limpieza.
2. Lave las zonas de difícil acceso con agua corriente templada y frote con un cepillo suave.
3. Introduzca todas las piezas que van a limpiarse en la lavadora-desinfectadora.
4. Lleve a cabo la limpieza y desinfección automáticas respetando los requisitos nacionales aplicables conforme a la norma ISO 15883.
Siga estrictamente las instrucciones del fabricante.
 - 2 minutos de prelavado con agua fría.
 - 5 minutos de lavado con agua del grifo a 55 °C con una solución al 0,5 % de producto de limpieza alcalino.
 - 3 minutos de enjuague con agua fría.
 - 5 minutos de desinfección térmica con agua a 93 °C.
5. Seque los dispositivos de acuerdo con las instrucciones facilitadas por los fabricantes de la lavadora-desinfectadora.
6. Vuelva a montar los instrumentos siguiendo las Instrucciones de montaje.

Precaución: Las piezas de un solo uso están disponibles como repuestos y deben desecharse después de cada uso.

Mantenimiento y embalaje

Después de la limpieza, la desinfección y el secado, inspeccione visualmente los dispositivos. Compruebe todos los elementos en busca de posibles daños o indicios de corrosión. Todos los dispositivos con signos de corrosión o daños deben desecharse y sustituirse. Nota: El Arco facial: Gerber Facebow – DED® y los accesorios soportan al menos 50 ciclos de limpieza, según las validaciones realizadas.

A través de las instrucciones de limpieza descritas en las Instrucciones de Reprocesado del Sistema de Diagnóstico Médico Gerber, Gerber Condylator GmbH proporciona un procedimiento validado que garantiza el uso de productos limpios y desinfectados. De acuerdo con la norma EN ISO 17664, es responsabilidad del usuario asegurarse de que el reprocesado se lleva realmente a cabo usando los equipos, materiales y personal en el lugar de uso y que logra el resultado deseado.

Punto de uso

Deseche los instrumentos de un solo uso después de usarlos.

Inspeccione todos los elementos antes de cada uso en busca de signos de corrosión y, si fuera necesario, deseche y sustituya cualquier instrumento reutilizable desgastado.

Advertencia: No utilice un dispositivo si el embalaje se ha dañado o se ha abierto con anterioridad.

Final de vida útil

Inspeccione con regularidad y, si fuera necesario, deseche y sustituya cualquier instrumento reutilizable desgastado directamente después del uso y deseche y sustituya todas las piezas si encuentra signos de corrosión o daño mecánico derivados de un mal uso. El final de la vida útil para el acero inoxidable u otros materiales viene determinado por el desgaste y los daños (corrosión).

Materiales

El Sistema: Gerber Medical Diagnosis System contiene instrumentos de acero inoxidable (placas, tornillos: partes del Arco facial: Gerber Facebow – DED®, partes del Instrumentos de Registro: Gerber Registration Instruments®, partes del Gerber Condylator®) y grafito (relleno) para múltiples usos, piezas de plástico y plexiglás desechables (discos, pletinas, anclajes de modelos, piezas de retención, punteros).

Eliminación

La eliminación de los dispositivos de un solo uso y reutilizables debe cumplir con las normativas locales y requisitos medioambientales teniendo en cuenta los diferentes niveles de contaminación.

Almacenaje, manipulación y transporte

El dispositivo debe almacenarse y transportarse con cuidado. Protéjalo contra la humedad. Un almacenaje o transporte inadecuados pueden influir en las funcionalidades del dispositivo, lo que puede derivar en fallos. El embalaje debe eliminarse correctamente a la llegada del dispositivo.



Fabricante:
Gerber Condylator GmbH
Seeweg 162
CH-8804 Au ZH
Switzerland
correo electrónico:
gerber@condylator.com

EC

REP

Manufaktura Dentystyczna
Paulina Owoc
ul. M. Szembekowej 14A
63-400 Ostrow Wielkopolski
Poland
correo electrónico:
tdlowoc@gmail.com



Fecha de fabricación



Marcado CE



Precaución



Número de lote



Número de artículo



No estéril



No reutilizar



Reutilizable



No usar si el embalaje
está dañado



Consultar instrucciones
de uso



Frágil, manipular con
cuidado



Mantener seco



Fecha de caducidad

Made in Switzerland

IFU 241, 7640225281100: 21.04.2020